

## Secteurs d'activité

- Édition spécialisée
- Entreprises de pré press
- Agences de traduction de logiciels, de didacticiels, de jeux, etc.
- Industries de la langue
- Entreprises industrielles ou commerciales

## Métiers

- Lexicographe
- Chef de projets lexicaux
- Terminologue
- Traducteur(trice)-terminologue
- Rédacteur(trice) de guides pratiques et de catalogues techniques ou commerciaux
- Informaticien(ne) éditorial(e)

Pour en savoir plus sur l'insertion professionnelle des diplômés de Lille3, rendez-vous sur :

<http://ofive.univ-lille3.fr/pages/insertion.html>

Pour en savoir plus sur l'insertion des diplômés de cette formation :

<http://stl.recherche.univ-lille3.fr/siteheberges/LTTAC/Emplois-proposes.htm>

## Poursuivre vos études

**Ce master intégrant une formation à la recherche, vous pourrez, sous certaines conditions, poursuivre vos études en Doctorat (accès sur dossier).**

- Vous effectuerez au moins 3 ans, au sein d'un laboratoire de recherche labellisé par le Ministère.
- Vous recevrez une formation obligatoire.
- Vous rédigerez une thèse originale de 300 à 600 pages...
- ... que vous soutiendrez publiquement.

Le doctorat vous conduira aux métiers de la recherche ou à des fonctions d'encadrement dans le monde professionnel international.

Pour en savoir plus : [www.univ-lille3.fr/fr/recherche/ecole-doctorale/presentation/](http://www.univ-lille3.fr/fr/recherche/ecole-doctorale/presentation/)

### Sonia

Promotion 2003-2004  
Informaticienne éditoriale dans une entreprise italienne de création de contenus éditoriaux spécialisée en dictionnaires et guides de voyage

### Paul

Promotion 2005-2006  
Linguiste-informaticien dans une entreprise internationale qui développe des outils informatiques de fouille documentaire

### Franck

Promotion 2006-2007  
Lexicographe dans une maison d'édition française spécialisée dans les ouvrages de références (dictionnaires et encyclopédies)

## Responsable de la formation

- Nathalie GASIGLIA  
UMR Savoirs, Textes, Langage 1 - Bât. B  
Tél. : (33) 03 20 41 66 61 ou (33) 06 11 44 20 33  
[nathalie.gasiglia@univ-lille3.fr](mailto:nathalie.gasiglia@univ-lille3.fr)

## Contact administratif

- UFR de Lettres modernes  
Bâtiment A, niveau Forum - I  
- Elizabeth LEBLANC  
Tél. : (33) 03 20 41 61 33 - [elizabeth.leblanc@univ-lille3.fr](mailto:elizabeth.leblanc@univ-lille3.fr)

## Modalités pratiques d'admission

### Dossier de pré-inscription (Master 1) et dossier de candidature (Master 2)

- Consultez la page dédiée à la formation : <http://stl.recherche.univ-lille3.fr/siteheberges/LTTAC/index.htm>
- Vous êtes de nationalité étrangère et vous venez étudier à Lille 3 dans le cadre d'un programme d'échange
  - Rendez-vous sur : [www.univ-lille3.fr/fr/international/venir-etudier/programme-echange/](http://www.univ-lille3.fr/fr/international/venir-etudier/programme-echange/)
- Vous êtes de nationalité étrangère et vous venez étudier à Lille 3 à titre individuel
  - Rendez-vous sur : [www.univ-lille3.fr/fr/international/venir-etudier/individuel/](http://www.univ-lille3.fr/fr/international/venir-etudier/individuel/)
  - Contact : Bureau d'Accueil des Étudiants Internationaux (BAEI)  
Tél.: (33) 03 20 41 60 29 ou 66 59 - [baei@univ-lille3.fr](mailto:baei@univ-lille3.fr)

NB : une compétence attestée en français est exigée.

## Formation continue

- Vous avez arrêté vos études depuis 2 ans ou plus, vous êtes salarié(e), demandeur d'emploi, non salarié(e).
  - Vous pouvez accéder à l'ensemble de nos formations au titre de la FC
  - Vous pourrez vous inscrire selon les modalités de gestion de la FC : CIF, DIF, PARE... ou à titre individuel : « reprise d'études »

## Plus d'infos sur les inscriptions

- Rendez-vous sur [www.univ-lille3.fr](http://www.univ-lille3.fr), rubrique **Études > S'inscrire**
- ou contactez la Division Administrative des Études et de la Vie Universitaire (DAEUV)  
Maison de l'Étudiant, entrée A8, 1<sup>er</sup> étage - [scolarité@univ-lille3.fr](mailto:scolarité@univ-lille3.fr)

## Pour s'informer, s'orienter, aller vers l'emploi

### SUAIO

Accueil, Information, Orientation  
Tél. : (33) 03.20.41.62.46  
Fax : (33) 03.20.41.61.97  
[sio@univ-lille3.fr](mailto:sio@univ-lille3.fr)

Horaires d'ouverture : lundi 14h00 / 17h00,  
mardi au jeudi 9h00 / 12h00 - 14h00 / 17h00

### BAIP

Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle  
[sip@univ-lille3.fr](mailto:sip@univ-lille3.fr)

Horaires d'ouverture : du lundi au jeudi  
9h00 / 12h00 - 14h00 / 17h00

Fermeture : vacances de Noël, d'hiver,  
de printemps et au mois d'août  
Maison de l'Étudiant, Entrée A8

### Formation continue

Conseil, Orientation, Aide à la décision :  
Tél. : 03.20.41.64.57  
[fcep.vda@univ-lille3.fr](mailto:fcep.vda@univ-lille3.fr)

Gestion administrative :  
Élaboration de devis, convention,  
dossiers CIF, DIF, PARE, bourses  
Tél. 03.20.41.64.57  
[fcep.vda@univ-lille3.fr](mailto:fcep.vda@univ-lille3.fr)

Suivi des dossiers :  
Tél. 03.20.41.66.47  
[suvac@univ-lille3.fr](mailto:suvac@univ-lille3.fr)

Validation des acquis :  
Pour accéder à un niveau de formation en l'absence  
du diplôme qui permettrait un accès de plein droit  
(VAP 85)

Pour obtenir tout ou partie d'un diplôme  
par validation des compétences (VAE)  
Tél. 03 20 41 66 47  
[suvac@univ-lille3.fr](mailto:suvac@univ-lille3.fr)

### Coordonnées de Lille 3

Domaine Universitaire  
du Pont-de-Bois  
Rue du Barreau - BP60149  
59653 Villeneuve d'Ascq cedex

Pour un envoi postal, ne pas oublier de mentionner le service auquel vous vous adressez.

Métro : ligne 1, station « Pont de bois »

<http://suaio.univ-lille3.fr>

# Université Lille 3

# MASTER

## SCIENCES DU LANGAGE

## Lexicographie, Terminographie et Traitement Automatique des Corpus





## Objectifs de la formation

Vous souhaitez inscrire votre activité dans le cadre de l'ingénierie linguistique ? **Le Master Lexicographie, Terminographie, et Traitement Automatique des Corpus** (LTTAC) vous permettra de travailler dans les domaines de la lexicographie, de la terminographie, des industries de la langue et des Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication.

Dans le cadre de votre activité, vous pourrez être amené(e) à :

- participer à la rédaction de dictionnaires monolingues et bilingues et d'encyclopédies ;
- concevoir de bases de données pour la lexicographie et la terminologie ;
- développer des lexiques pour des systèmes d'aide à la rédaction ou de traduction automatique ou assistée ;
- élaborer des catalogues et des guides thématiques ;
- à construire des ontologies pour le traitement automatique des langues et l'intelligence artificielle
- intégrer des ressources lexicales à des moteurs de recherche et autres outils d'extraction d'informations ou d'indexation automatique de documents ;
- mener des recherches en linguistique fondamentale ou appliquée ;
- développer des produits multimédias ou des outils pour la didactique des langues.

## Compétences visées

- Utiliser la linguistique fondamentale pour répondre aux besoins des traitements pratiques du lexique,
- Connaître une ou plusieurs langues vivantes,
- Connaître l'activité et les pratiques lexicographiques,
- Connaître les domaines du traitement automatique des langues (TAL),
- Manier des ressources et outils informatiques pertinents pour l'ensemble des applications concernées par les analyses linguistiques et le traitement du lexique,
- Connaître le langage de structuration de documents XML,
- Posséder des notions en conception de bases de données SQL,
- Savoir programmer des données en Java et en Perl,
- Manipuler de façon basique des logiciels de transcription alignée aux sons ou aux vidéos, des outils d'indexation automatique de documents, des étiqueteurs morphosyntaxiques, des systèmes d'alignement de corpus multilingues, des concordanciers, des outils de fouille de textes et d'extraction d'informations, des mémoires de traduction,
- Posséder des notions en conception d'ontologies,
- Comprendre le fonctionnement des dictionnaires électroniques,
- Rédiger des descriptions lexicales destinées à des lecteurs humains ou dédiées à des applications informatiques.

## Conditions d'accès

### En MASTER 1

- Vous êtes titulaire d'une licence Sciences du langage, Lettres modernes, lettres classiques, Langues (LLCE ou LEA), Philosophie ou, pour les étudiants de Lille3, de la licence MIASHS parcours Sciences de l'Information et Sciences du Langage ou parcours Sciences du comportement et de la cognition. **Vous pouvez accéder, sur dossier de pré-inscription, en Master 1 LTTAC.**
- Vous avez des diplômes différents, une solide expérience personnelle ou professionnelle. **Vous pouvez accéder, sur dossier de pré-inscription, en Master 1 LTTAC en incluant la validation des acquis.**

### En MASTER 2

- Vous êtes titulaire du M1 LTTAC. **Vous pouvez accéder en M2 LTTAC sous réserve de l'accord de la commission de sélection.**
- Vous êtes titulaire d'un master 1 en Sciences du langage, Lettres modernes, Lettres classiques, Philosophie, Langues étrangères, LEA, Sciences humaines et sociales, Documentation, Édition ou encore Informatique appliquée. **Vous pouvez poser votre candidature en Master 2 LTTAC.**
- Vous avez des diplômes différents, une solide expérience personnelle ou professionnelle et vous désirez vous former aux techniques modernes de constitution de répertoires de spécialités. **Vous pouvez poser votre candidature en Master 2 LTTAC en incluant le formulaire de validation des acquis.**

## Modalités de candidature

Le dossier de candidature en M2 comprendra les éléments suivants :

- votre cursus d'études et les résultats obtenus depuis le baccalauréat (joindre le descriptif et le relevé de notes), votre expérience professionnelle et associative
- votre Cv et descriptif précis de votre projet professionnel
- les justificatifs d'expériences (ex : contrat de travail) ainsi que tout document pouvant attester de l'expérience acquise.

### Entretien

Si votre candidature est retenue, vous serez invité(e) à un entretien téléphonique au cours duquel vous ferez état de votre motivation et de la validité de votre projet.

**Capacité d'accueil :** 15 à 20 étudiants

## Conseils pour bien préparer votre entrée en Master

Pour entrer en M1 : ayez de préférence suivi le module transversal TAL au S4, S5 et S6 de licence.

Pour entrer en M2 : faites valoir vos connaissances en langues étrangères et sur les métiers de l'édition ainsi que vos compétences en informatique et en linguistique.

## Organisation de la formation

- En master 1, environ 300 heures\* d'enseignement auxquelles s'ajoutent un stage de 3 mois à partir de juin et la rédaction d'un mini-mémoire.
- En master 2, environ 360 heures\* d'enseignements auxquelles s'ajoutent un stage de 3 mois à partir de mai et la rédaction d'un mémoire de projet professionnel.

\* Les volumes horaires sont donnés à titre indicatif.

MASTER 1 - Semestres 1 et 2	60 ECTS
<b>Conditions de production des outils à composante linguistique des Industries de la Langue</b> - Différents aspects des activités du TAL - Typologie des répertoires lexicaux et conditions de productions	6 ECTS
<b>Linguistique</b> Théories linguistiques : sémantique - syntaxe - morphologie. Séminaires de linguistique, à choisir dans l'offre de la mention SDL	12 ECTS
<b>Traitement Automatique des Corpus</b> - Approche des ressources et outils informatiques pour la linguistique - Algorithmique - Programmation pour l'extraction d'information - Structuration de textes pour l'analyse ou la publication	18 ECTS
<b>Option de spécialisation : Séminaire à choisir parmi l'offre de la mention de master Sciences du Langage</b>	6 ECTS
<b>Langue vivante : Anglais</b> (ou français pour les étudiants de l'international)	6 ECTS
<b>Mémoire de recherche relatif à une question de TAL, de lexicographie, de terminographie ou de traitement automatique des corpus</b>	9 ECTS
<b>Stage 3 mois minimum</b>	6 ECTS

MASTER 2 - Semestres 3 et 4	60 ECTS
<b>Conditions de production des répertoires lexicographiques et terminographiques</b> - Typologie des répertoires lexicaux et conditions économiques de leur production - Gestion de la production de répertoires lexicaux	6 ECTS
<b>Linguistique</b> - Profilage linguistique des répertoires lexicaux - Linguistique pour la lexicographie et la terminographie	6 ECTS
<b>Traitement Automatique des Corpus</b> - Approche des corpus comme ressources documentaires - Familiarisation avec des outils existants d'extractions d'informations en corpus électroniques - Programmation pour l'extraction d'informations - Structuration de textes pour l'analyse ou la publication - Manipulations de textes structurés pour l'analyse ou la publication	9 ECTS
<b>Structuration de répertoires lexicaux monolingues, bilingues et multilingue</b> - Analyse structurelle des répertoires lexicaux imprimés et sur support électronique - Structurations informatiques	9 ECTS
<b>Rédaction de descriptions lexicales monolingues, bilingues et multilingues</b> - Dérivation de textes - Rédaction de texte originaux pour divers types de répertoires	9 ECTS
<b>Manipulation / Édition de descriptions lexicales monolingues, bilingues et multilingues</b> - Analyse des corrélations entre structuration et présentation des répertoires lexicaux - Manipulation/Édition informatique	9 ECTS
<b>Mémoire de projet professionnel ou recherche</b>	6 ECTS
<b>Stage de 3 mois minimum</b>	6 ECTS

## Aide à la réussite

### Vous êtes en reprise d'études ?

- Votre emploi du temps pourra tenir compte de vos contraintes professionnelles et personnelles.
- Vous pourrez suivre simplement des unités de formation « à la carte » selon un projet particulier sans recherche de diplôme.

## Aide

### à la mobilité internationale

- Saisissez l'opportunité d'effectuer un séjour d'études en Europe (Erasmus) et dans d'autres aires géographiques (Amérique latine, Afrique, Australie, Canada, Chine, États-Unis, Japon...) dans le cadre de différents accords de coopération.

Pour plus d'informations :

[www.univ-lille3.fr/fr/international/etudier-etranger/](http://www.univ-lille3.fr/fr/international/etudier-etranger/)

- Laissez-vous guider dans vos démarches par le Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle pour effectuer votre stage à l'étranger (des bourses de mobilité peuvent éventuellement vous être allouées).

## Vie étudiante

- Vous cherchez des informations sur les bourses et aides financières, sur la prise en compte du handicap, sur le logement, la santé, le sport, les associations étudiantes ?

Rendez-vous sur le site de Lille 3, Rubrique Campus : [www.univ-lille3.fr/fr/campus/](http://www.univ-lille3.fr/fr/campus/)

## Aide

### à l'insertion professionnelle

Vous aurez, au cours de votre master, à finaliser votre projet professionnel et à vous préparer à votre insertion professionnelle.

- Vous bénéficierez de la participation de professionnels représentant les principales entreprises des domaines couverts : maisons d'édition de dictionnaires généraux et spécialisés, compositeurs d'entreprises de pré-press, développeurs d'outils informatiques à composante linguistique (dictionnaires électroniques, correcteurs, moteurs de recherche, mémoires de traduction), etc.

- Vous pourrez profiter des différents services proposés par le Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle.

· Consultez les offres de stages et d'emplois mises à votre disposition.

· Participez aux ateliers de technique de recherche de stages et d'emplois (CV, lettres de motivation, préparation à l'entretien...).

· Assistez aux ateliers de connaissance du marché du travail (contrat de travail, analyse du marché de l'emploi...).

- Vous pourrez bénéficier d'un suivi si vous faites le choix de réaliser un stage à l'étranger, de créer votre activité ou d'effectuer votre dernière année d'étude en contrat de professionnalisation.